



GRAMEX

## GRAMEX KUNDAVTAL

Ett kundförhållande mellan Gramex och en utövande artist eller producent fastställs med ett kundavtal.

Utan ett undertecknat avtal och utan kundens personuppgifter och bankkonto kan vi inte redovisa för eventuella upphovsrättsersättningar.

### **Vi ber Er returnera:**

Anslutningsformuläret och båda exemplaren av kundavtalet ifyllda och undertecknade. Efter att vi behandlat avtalet returnerar vi det ena exemplaret till Er.

På kundavtalet finns också Ert eget Gramexnummer ifyllt.

Om avtalet gäller ett företag eller en förening skall en kopia av handels- eller föreningsregisterutdraget bifogas.

OBS. Ett kundavtal för personer under 18 år skall undertecknas av förmyndaren.

## KUNDAVTAL

GRAMEX NR (Gramex fyller i)

Artist: \_\_\_\_\_

Producent: \_\_\_\_\_

Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys Gramex ry. (Gramex – upphovsrättsföreningen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter, nedan kallad Gramex) och

(nedan kallad Kunden) har träffat följande avtal:

### 1 § Överlåtelse av rättigheter för bevakning

Genom detta avtal överlåter Kunden till Gramex med ensamrätt bevakningen i Finland och utomlands av sina rättigheter till

1) ersättning för indirekt och direkt offentligt framförande av ljudupptagningar.

2) ersättning för sändning av ljudupptagningar i radio och TV och annan överföring till allmänheten med undantag för överföring på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

3) överföring till allmänheten på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer samt till den kopiering som denna verksamhet förutsätter. Denna överlåtelse omfattar endast sådan användning av ljudupptagningar som hänför sig till massanvändning jämförbar med användningsformer som licenseras via upphovsrättsorganisationer. Överlåtelsen omfattar inte sådana rättigheter som har överlåtit genom kollektivavtal.

4) kopiering av sina ljudupptagningar på ljud- eller bildband, ljud- eller bildskivor och andra anordningar med vilka de kan återges om de är avsedda för offentligt framförande eller överföring till allmänheten, förutom överföring på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

5) ersättning för privat kopiering och andra motsvarande betalningar som baserar sig på lagstiftningen om upphovsrätt.

6) och om Kunden är en utövande artist; ersättning för användning av en musikupptagning med visuella element för indirekt och direkt offentligt framförande och för ursprunglig överföring till allmänheten. Överlåtelsen omfattar inte överföring på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

### 2 § Bevakningsfullmaktens omfattning

Föreningsmötet beslutar i vilken omfattning Gramex bevakar de rättigheter som överlåtit till denna och vilka användningsformer som bevakningen gäller.

Om omfattningen av gällande bevakningsfullmakt ges information på föreningens hemsida.

### 3 § Begränsningar i bevakningsfullmakten

Kunden kan utesluta angivna stater eller begränsa administrationen till att omfatta endast användningen av upptagningar i Finland. Därutöver kan Kunden utesluta vissa användningsformer av upptagningar från Gramex bevakning. Kategorierna för begränsningar av användningsformerna fastställs av Gramex styrelse.

Villkor för en begränsning är att Gramex får erforderliga utredningar för att administrera rättigheterna skriftligen bekräftade separat. Om begränsningen inte av administrativa, tekniska eller andra underbyggda orsaker är möjlig, bör Gramex utan dröjsmål informera kunden om detta.

Anmälan om begränsningar bör ges sex månader före kalenderårets utgång och den träder i kraft i början av följande kalenderår.

### 4 § Nya rättigheter och förändrade förhållanden

När förändringar sker i de rättigheter som har överförts till Gramex på grund av lagstiftning, internationella eller nationella avtal eller andra motsvarande orsaker eller när Gramex föreningsmöte beslutar om förändringar i bevakningsfullmakten eller fördelningsreglerna, informerar Gramex om detta på föreningens hemsidor samt i den tidskrift som föreningen publicerar.

En förändring som meddelas på nämnda sätt blir en del av detta kundavtal om Kunden inte skriftligen har gjort en anmälan om begränsningar beträffande förändringarna till Gramex före den förfallodag som nämns i informationen.

### 5 § Fullmakt för Gramex

Med detta avtal befullmäktigar Kunden Gramex

1) att träffa avtal om användningsvillkor och ersättningar för användning av de rättigheter som i detta avtal överlåtit, att inkassera och ta emot ersättningar, att för kundernas del förvara ersättningsbeloppen fram till utbetalning och att vidta alla andra åtgärder som krävs för att bevaka rättigheterna,

2) att uppträda under eget namn vid rättegångar som berör rättigheter som överlåtit för bevakning, att i sitt eget namn skriva förlikningsavtal vid tvister som berör rättigheter som har överlåtit för bevakning eller som berör ersättningsanspråk.

storlek och att vidta alla andra åtgärder som krävs för att bevaka de rättigheter som överlåtits,

3) att tillsammans med motsvarande utländska organisationer utveckla fördelningsregler på så sätt att en så stor del som möjligt av de ersättningar som uppstått i det inkasserande landet kan betalas ut som individuella ersättningar och

4) att främja sådana lagstiftningsinitiativ som stärker de rättigheter som avses i upphovsrättslagen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter.

## 6 § Fördelning och användning av inkasserade ersättningar

Gramex fördelar de inkasserade ersättningarna enligt sina fördelningsregler. De fördelade ersättningarna betalas ut i efterskott efter att spelrapporter har behandlats. Ett villkor som kan ställas för utbetalning är att Kunden fullföljer sina skyldigheter som nämns i § 9.

När en individuell utbetalning inte är möjlig eller när den av kostnads- eller andra liknande skäl inte är ändamålsenlig kan man med hänvisning till bilaterala avtal använda de inkasserade ersättningarna i det land som inkasserat ersättningarna till förmån för utövande tonkonst och produktion av ljudupptagningar. (utlandsersättningar)

Före utbetalningen drar Gramex av de kostnader som är förenade med Gramex's verksamhet. Föreningsmötet äger fatta beslut om att upp till 10 % av insamlade medel efter kostnadsavdrag får användas till att främja utövande tonkonst eller produktion av ljudupptagningar, för fondering eller för reservering för ett annat ändamål enligt Gramex regler och enligt beslut av Gramex styrelse.

## 7 § Utrednings- och utbetalningsavgift

Om Kunden inte fullföljer sina skyldigheter som nämns i § 9 har Gramex rätt att från den ersättning som skall utbetalas till Kunden dra av en utredningsavgift som har fastställts av Gramex styrelse.

Om bevakningen av Kundens rättigheter föranleder kostnader som avviker från gängse kostnader har Gramex rätt att dra av en avgift som styrelsen fastställt från den ersättning som skall utbetalas till Kunden.

## 8 § Den minsta ersättningssumman

Föreningsmötet fattar beslut om vilken den minsta summan är som betalas ut till Kunden. De ersättningar som understiger den minsta ersättningssumman kan Gramex använda för de ändamål som nämns i § 6 mom. 3.

## 9 § Kundens skyldigheter

Kunden är skyldig

1) att med ett korrekt innehåll rapportera om ljudupptagningar till Gramex enligt de rutiner som Gramex har fastställt,

2) att informera Gramex om eventuella kundrelationer eller medlemskap i utländska organisationer som administrerar ersättningar som avses i detta avtal,

3) att till Gramex uppge sina person- och kontaktuppgifter och informera om förändringar i dessa genast då en förändring sker och

4) att omedelbart informera Gramex om förändringar som sker i administreringen eller ägarförhållandena av de rättigheter som överlåtits till Gramex för att administreras.

## 10 § En kund avlider eller ett samfund upphör

Om en fysisk kund avlider övergår rättigheterna och skyldigheterna i detta avtal till arvingarna.

Om Kunden är en juridisk person och upphör av någon annan orsak än fusion, diffusion eller konkurs och samfundet inte har beslutat om användningen av de ersättningar som avses i avtalet kan Gramex styrelse, ifall det inte i lagstiftningen finns andra påföljder för ersättningarna, besluta om att använda ersättningarna för de ändamål som nämns i 6 § 3 mom.

## 11 § Att häva avtalet

Om Kunden uppsåtligen ger i § 9 mom. 1 punkt 1 avsedda felaktiga uppgifter eller annars väsentligen bryter mot sina skyldigheter i detta avtal kan Gramex häva detta avtal med omedelbar verkan och samtidigt bestämma att en del av Kundens inkasserade ersättningar eller ersättningarna i sin helhet skall användas för att ersätta utredningskostnaderna i frågan och den förorsakade skadan. Före det beslut fattas som avses i denna paragraf skall Kunden beredas tillfälle att ge sin förklaring i frågan.

## 12 § Att säga upp avtalet

Detta avtal är giltigt till utgången av det kalenderår under vilket avtalet träffats och fortsätter därefter ett kalenderår i sänder om det inte skriftligen sägs upp minst sex (6) månader före avtalsperiodens utgång.

## 13 § Lag som tillämpas och domstolens hemort

Detta avtal tolkas och meningsskiljaktigheter som föranleds av detta avtal avgörs enligt finsk lag.

Meningsskiljaktigheter löses i första hand genom förhandlingar. Om meningsskiljaktigheterna inte kan lösas genom förhandlingar avgörs meningsskiljaktigheterna i Helsingfors tingsrätt.

## 14 § Tidigare kundavtal upphör

Ifall det finns ett giltigt kundavtal mellan parterna ersätter detta avtal det tidigare undertecknade kundavtalet.

## 15 § Register över utbetalningar och överlåtande av personuppgifter

K Kundens personuppgifter införs i Gramex register över utbetalningar. Avsikten med handläggningen av personuppgifter, stadgeenliga föremål för överlåtelse och den registrerades rättigheter framgår i en separat registerbeskrivning, som finns att få hos Gramex eller på Gramex hemsidor på internet.

## 16 §

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar, det ena är för Kunden och det andra för Gramex.

Kunden godkänner fördelningsreglerna i bilagan som en del av detta avtal. Fördelningsreglerna kan ändras enligt beslut på föreningsmötet.

I Helsingfors den \_\_\_\_\_

Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys Gramex ry.  
(Gramex - upphovsrättsföreningen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter)



Hannu Marttila  
Verkställande direktör

Plats och datum \_\_\_\_\_

Kunden \_\_\_\_\_

## KUNDAVTAL

GRAMEX NR (Gramex fyller i)

Artist: \_\_\_\_\_

Producent: \_\_\_\_\_

Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys Gramex ry. (Gramex – upphovsrättsföreningen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter, nedan kallad Gramex) och

(nedan kallad Kunden) har träffat följande avtal:

### 1 § Överlåtelse av rättigheter för bevakning

Genom detta avtal överlåter Kunden till Gramex med ensamrätt bevakningen i Finland och utomlands av sina rättigheter till

1) ersättning för indirekt och direkt offentligt framförande av ljudupptagningar.

2) ersättning för sändning av ljudupptagningar i radio och TV och annan överföring till allmänheten med undantag för överföring på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

3) överföring till allmänheten på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer samt till den kopiering som denna verksamhet förutsätter. Denna överlåtelse omfattar endast sådan användning av ljudupptagningar som hänför sig till massanvändning jämförbar med användningsformer som licenseras via upphovsrättsorganisationer. Överlåtelsen omfattar inte sådana rättigheter som har överlåtit genom kollektivavtal.

4) kopiering av sina ljudupptagningar på ljud- eller bildband, ljud- eller bildskivor och andra anordningar med vilka de kan återges om de är avsedda för offentligt framförande eller överföring till allmänheten, förutom överföring på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

5) ersättning för privat kopiering och andra motsvarande betalningar som baserar sig på lagstiftningen om upphovsrätt.

6) och om Kunden är en utövande artist; ersättning för användning av en musikupptagning med visuella element för indirekt och direkt offentligt framförande och för ursprunglig överföring till allmänheten. Överlåtelsen omfattar inte överföring på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till verket från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

### 2 § Bevakningsfullmaktens omfattning

Föreningsmötet beslutar i vilken omfattning Gramex bevakar de rättigheter som överlåtit till denna och vilka användningsformer som bevakningen gäller.

Om omfattningen av gällande bevakningsfullmakt ges information på föreningens hemsida.

### 3 § Begränsningar i bevakningsfullmakten

Kunden kan utesluta angivna stater eller begränsa administrationen till att omfatta endast användningen av upptagningar i Finland. Därutöver kan Kunden utesluta vissa användningsformer av upptagningar från Gramex bevakning. Kategorierna för begränsningar av användningsformerna fastställs av Gramex styrelse.

Villkor för en begränsning är att Gramex får erforderliga utredningar för att administrera rättigheterna skriftligen bekräftade separat. Om begränsningen inte av administrativa, tekniska eller andra underbyggda orsaker är möjlig, bör Gramex utan dröjsmål informera kunden om detta.

Anmälan om begränsningar bör ges sex månader före kalenderårets utgång och den träder i kraft i början av följande kalenderår.

### 4 § Nya rättigheter och förändrade förhållanden

När förändringar sker i de rättigheter som har överförts till Gramex på grund av lagstiftning, internationella eller nationella avtal eller andra motsvarande orsaker eller när Gramex föreningsmöte beslutar om förändringar i bevakningsfullmakten eller fördelningsreglerna, informerar Gramex om detta på föreningens hemsidor samt i den tidskrift som föreningen publicerar.

En förändring som meddelas på nämnda sätt blir en del av detta kundavtal om Kunden inte skriftligen har gjort en anmälan om begränsningar beträffande förändringarna till Gramex före den förfallodag som nämns i informationen.

### 5 § Fullmakt för Gramex

Med detta avtal befullmäktigar Kunden Gramex

1) att träffa avtal om användningsvillkor och ersättningar för användning av de rättigheter som i detta avtal överlåtit, att inkassera och ta emot ersättningar, att för kundernas del förvara ersättningsbeloppen fram till utbetalning och att vidta alla andra åtgärder som krävs för att bevaka rättigheterna,

2) att uppträda under eget namn vid rättegångar som berör rättigheter som överlåtit för bevakning, att i sitt eget namn skriva förlikningsavtal vid tvister som berör rättigheter som har överlåtit för bevakning eller som berör ersättningsanspråk.

storlek och att vidta alla andra åtgärder som krävs för att bevaka de rättigheter som överlåtits,

3) att tillsammans med motsvarande utländska organisationer utveckla fördelningsregler på så sätt att en så stor del som möjligt av de ersättningar som uppstått i det inkasserande landet kan betalas ut som individuella ersättningar och

4) att främja sådana lagstiftningsinitiativ som stärker de rättigheter som avses i upphovsrättslagen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter.

## 6 § Fördelning och användning av inkasserade ersättningar

Gramex fördelar de inkasserade ersättningarna enligt sina fördelningsregler. De fördelade ersättningarna betalas ut i efterskott efter att spelrapporter har behandlats. Ett villkor som kan ställas för utbetalning är att Kunden fullföljer sina skyldigheter som nämns i § 9.

När en individuell utbetalning inte är möjlig eller när den av kostnads- eller andra liknande skäl inte är ändamålsenlig kan man med hänvisning till bilaterala avtal använda de inkasserade ersättningarna i det land som inkasserat ersättningarna till förmån för utövande tonkonst och produktion av ljudupptagningar. (utlandsersättningar)

Före utbetalningen drar Gramex av de kostnader som är förenade med Gramex's verksamhet. Föreningsmötet äger fatta beslut om att upp till 10 % av insamlade medel efter kostnadsavdrag får användas till att främja utövande tonkonst eller produktion av ljudupptagningar, för fondering eller för reservering för ett annat ändamål enligt Gramex regler och enligt beslut av Gramex styrelse.

## 7 § Utrednings- och utbetalningsavgift

Om Kunden inte fullföljer sina skyldigheter som nämns i § 9 har Gramex rätt att från den ersättning som skall utbetalas till Kunden dra av en utredningsavgift som har fastställts av Gramex styrelse.

Om bevakningen av Kundens rättigheter föranleder kostnader som avviker från gängse kostnader har Gramex rätt att dra av en avgift som styrelsen fastställt från den ersättning som skall utbetalas till Kunden.

## 8 § Den minsta ersättningssumman

Föreningsmötet fattar beslut om vilken den minsta summan är som betalas ut till Kunden. De ersättningar som understiger den minsta ersättningssumman kan Gramex använda för de ändamål som nämns i § 6 mom. 3.

## 9 § Kundens skyldigheter

Kunden är skyldig

1) att med ett korrekt innehåll rapportera om ljudupptagningar till Gramex enligt de rutiner som Gramex har fastställt,

2) att informera Gramex om eventuella kundrelationer eller medlemskap i utländska organisationer som administrerar ersättningar som avses i detta avtal,

3) att till Gramex uppge sina person- och kontaktuppgifter och informera om förändringar i dessa genast då en förändring sker och

4) att omedelbart informera Gramex om förändringar som sker i administreringen eller ägarförhållandena av de rättigheter som överlåtits till Gramex för att administreras.

## 10 § En kund avlider eller ett samfund upphör

Om en fysisk kund avlider övergår rättigheterna och skyldigheterna i detta avtal till arvingarna.

Om Kunden är en juridisk person och upphör av någon annan orsak än fusion, diffusion eller konkurs och samfundet inte har beslutat om användningen av de ersättningar som avses i avtalet kan Gramex styrelse, ifall det inte i lagstiftningen finns andra påföljder för ersättningarna, besluta om att använda ersättningarna för de ändamål som nämns i 6 § 3 mom.

## 11 § Att häva avtalet

Om Kunden uppsåtligt ger i § 9 mom. 1 punkt 1 avsedda felaktiga uppgifter eller annars väsentligen bryter mot sina skyldigheter i detta avtal kan Gramex häva detta avtal med omedelbar verkan och samtidigt bestämma att en del av Kundens inkasserade ersättningar eller ersättningarna i sin helhet skall användas för att ersätta utredningskostnaderna i frågan och den förorsakade skadan. Före det beslut fattas som avses i denna paragraf skall Kunden beredas tillfälle att ge sin förklaring i frågan.

## 12 § Att säga upp avtalet

Detta avtal är giltigt till utgången av det kalenderår under vilket avtalet träffats och fortsätter därefter ett kalenderår i sänder om det inte skriftligen sägs upp minst sex (6) månader före avtalsperiodens utgång.

## 13 § Lag som tillämpas och domstolens hemort

Detta avtal tolkas och meningsskiljaktigheter som föranleds av detta avtal avgörs enligt finsk lag.

Meningsskiljaktigheter löses i första hand genom förhandling. Om meningsskiljaktigheterna inte kan lösas genom förhandlingar avgörs meningsskiljaktigheterna i Helsingfors tingsrätt.

## 14 § Tidigare kundavtal upphör

Ifall det finns ett giltigt kundavtal mellan parterna ersätter detta avtal det tidigare undertecknade kundavtalet.

## 15 § Register över utbetalningar och överlåtande av personuppgifter

K Kundens personuppgifter införs i Gramex register över utbetalningar. Avsikten med handläggningen av personuppgifter, stadgeenliga föremål för överlåtelse och den registrerades rättigheter framgår i en separat registerbeskrivning, som finns att få hos Gramex eller på Gramex hemsidor på internet.

## 16 §

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar, det ena är för Kunden och det andra för Gramex.

Kunden godkänner fördelningsreglerna i bilagan som en del av detta avtal. Fördelningsreglerna kan ändras enligt beslut på föreningsmötet.

I Helsingfors den \_\_\_\_\_

Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien  
tekijänoikeusyhdistys Gramex ry.  
(Gramex - upphovsrättsföreningen för utövande  
artister och ljudupptagningsproducenter)



Hannu Marttila  
Verkställande direktör

Plats och datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Kunden



GRAMEX

## ANSLUTNINGSFÖRMULÄR

JAG ANMÄLER MIG SOM:  ARTIST  PRODUCENT

SLÄKT- OCH FÖRNAMN: \_\_\_\_\_

TIDIGARE NAMN: \_\_\_\_\_ ARTISTNAMN: \_\_\_\_\_

GRUPPENS ELLER ENSEMBLENS NAMN: \_\_\_\_\_

PERSONBETECKNING:  - FO-NUMMER:  - 

GATUADRESS: \_\_\_\_\_

POSTNUMMER: \_\_\_\_\_ ORT: \_\_\_\_\_

TFN (TJÄNST): \_\_\_\_\_ TFN (HEM): \_\_\_\_\_

MOBILTFN: \_\_\_\_\_ E-POST: \_\_\_\_\_

BANK OCH KONTO NUMMER: \_\_\_\_\_

DATUM

UNDERSKRIFT

Personuppgifter om Gramex rättsinnehavarkunder införs i ett register

### REGISTERANSVARIG

Klientregistret upprätthålls av Gramex ry

### AVSIKTEN MED REGISTRET

Registret används för att sköta relationerna mellan Gramex och utövande artister och ljudupptagningsproducenter. I registret införs uppgifter om nya inspelningar och om kundkontakter samt uppgifter om utbetalningar av upphovsrättsersättningar. Registret används också för att säkerställa att avräkningarna är korrekta och för att främja förmåner och rättigheter för utövande artister och ljudupptagningsproducenter. Registret kan dessutom användas för internationella avräkningar.

### UPPGIFTER SOM REGELBUNDET ÖVERLÅTS

Uppgifter överförs elektroniskt till de internationella IPD- och VRDB-registren (namn, födelseid, kön, uppgift på inspelningen, artistnamn) för att göra internationella avräkningar på individnivå möjliga.

Namn- och adressuppgifter överförs elektroniskt till det företag som sköter om postningen av tidningen Gramex.

Uppgifter om utbetalningar till skattemyndigheterna.

### KONTROLLRÄTT

Alla har rätt att granska de uppgifter om sig själva som finns i Gramex register över rättsinnehavare. Begäran om att få kontrollera uppgifterna görs skriftligen. Vi på Gramex har en färdig blankett för denna begäran och blanketten finns också att tillgå på dataombudsmannens hemsida [www.tietosuoja.fi](http://www.tietosuoja.fi).

Kontroll och uppdatering av sedvanliga uppgifter som berör klientförhållandet, men som inte omfattas av personregisterlagen, kan även skötas per telefon. Uppgifter om förändringar i kontonummer skall dock alltid ges skriftligen.

### RÄTTIGHET ATT KORRIGERA FELAKTIGA UPPGIFTER

Våra klienter har rätt att få felaktiga uppgifter om sig själva rättade i registret. En begäran om att felet skall korrigeras riktas till vår redovisningsavdelning antingen skriftligen eller muntligen.